

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument*

14.2.2006

EP-PE\_TC1-COD(2005)0006

**\*\*\*I**

## **EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT**

vastu võetud esimesel lugemisel 14. veebruaril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse liikmesriikide välistel maismaapiiridel toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni (EP-PE\_TC1-COD(2005)0006)

PE 369.609

**ET**

**ET**

## EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 14. veebruaril 2006

**eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse liikmesriikide välistel maismaapiiridel toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 62 lõike 2 *punkti a*,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,<sup>1</sup>

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras,<sup>2</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni teatistes "Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiride integreeritud haldamise suunas"<sup>3</sup> rõhutati vajadust töötada välispiire käsitleva ühenduse õigusliku raamistiku konsolideerimise eesmärgil välja kohalikku piiriliiklust käsitlevad eeskirjad. Selle kiitis 13. juunil 2002. aastal heaks nõukogu, võttes vastu Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiride haldamise kava, mille seejärel kinnitas 21. ja 22. juunil 2002. aastal Se villas kogunenud Euroopa Ülemkogu.
- (2) Laienenud ühendus on huvitatud sellest, et naaberriikide vahelised piirid ei tõkestaks kaubandust, sotsiaalset ja kultuurilist läbikäimist ega piirkondlikku koostööd. Selleks tuleb luua tõhus kohalik piiriliiklussüsteem.

---

<sup>1</sup> ELT C ...

<sup>2</sup> Euroopa Parlamendi 14. veebruari 2006. aasta seisukoht.

<sup>3</sup> KOM (2002)233.

- (3) *Kohalik piiriliikluskord kujutab endast erandit Euroopa Liidu liikmesriikide välispiire ületavate isikute piirikontrolli reguleerivatest üldeeskirjadest, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusega (EÜ) nr .../2006, [millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad)]<sup>1</sup>.*
- (4) Ühendus peab sätestama kriteeriume ja tingimusi käsitlevad eeskirjad, millest tuleb kohaliku piiriliikluse kohaldamisel kinni pidada, et hõlbustada piirialade elanikel liikmesriigi välise maismaapiiri ületamist. Kõnealused eeskirjad peaksid tagama, et oleksid tasakaalus ühelt poolt *bona fide* piirialade elanike, kellel on seaduslik põhjus ületada tihti liikmesriigi välist maismaapiiri, abistamine ning teiselt poolt vajadus hoida ära ebaseaduslikku sisserännet ning kuritegevusest tulenevat potentsiaalset ohtu julgeolekule.
- (5) *Üldreeglina tuleks rikkumiste ärahoidmiseks kohaliku piiriliikluse luba väljastada vaid nendele isikutele, kes on seaduslikult elanud piirialas vähemalt ühe aasta. Kahepoolsetes lepingutes võib näha ette pikema elamisperioodi sätestamise. Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel, nagu näiteks alaealiste puhul, perekonnaseisu muutumise või maa pärimise korral, võivad kõnealused kahepoolsed lepingud ette näha ka lühema elamisperioodi.*
- (6) *Kohaliku piiriliikluse luba tuleks piiriala elanikele välja anda sõltumata sellest, kas nende suhtes kohaldatakse viisanõuet vastavalt nõukogu 15. märtsi 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud<sup>2</sup>. Selle tulemusena tuleks seda määrust tõlgendada koostoimes nõukogu ... määrusega (EÜ) nr .../... [millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001]<sup>3</sup>, mille eesmärk on nende piirialade elanike viisakohustusest vabastamine, kellele on suunatud käesoleva määrusega kehtestatav kohaliku piiriliikluse kord. Sellest tulenevalt võib käesolev määrus jõustuda ainult koostoimes nimetatud muutmise määrusega.*

---

<sup>1</sup> *ELT L ...*

<sup>2</sup> *EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 851/2005 (ELT L 141, 4.6.2005, lk 3).*

<sup>3</sup> *ELT L ...*

- (7) Ühendus peaks sätestama piirialade elanikele kohalikuks piiriliikluseks vajalike **kohaliku piiriliikluse lubade** väljaandmise konkreetsete *kriteeriumide* ja tingimuste eeskirjad. Need kriteeriumid ja tingimused peaksid olema kooskõlas kohaliku piiriliikluse raames piiri ületavatele piiriala elanikele kehtestatud **sissesõidunõuetega**.
- (8) **Kohalikk**u piiriliiklust käsitlevate eeskirjade kehtestamine ühenduse tasandil ei tohi mõjutada õigust vabale liikumisele, mida kasutavad liidu kodanikud ja nende pereliikmed ning kolmandate riikide kodanikud ja nende pereliikmed, kes ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt nimetatud riikide vahel sõlmitud lepingute kohaselt kasutavad õigust vabaks liikumiseks, mis on samaväärne liidu kodanike vastava õigusega. Kui piiriala elanike piiriliikluse hõlbustamine piiriliikluse raames tähendab vähem süstemaatilist kontrolli, tuleb seda automaatselt laiendada nii piirialas elavatele liidu kodanikele kui ka kolmandate riikide kodanikele, kes kasutavad ühenduse vaba liikumise õigust.
- (9) Kohaliku piiriliikluse korra rakendamiseks peaksid liikmesriigid säilitama või *vajaduse korral* sõlmima kahepoolseid lepinguid kolmandate naaberriikidega, *tingimusel*, et lepingud on kooskõlas käesolevas määruses sätestatud **eeskirjadega**.
- (10) Käesolev määrus ei mõjuta Ceutas ja Melillas rakendatavat erikorda, mille Hispaania Kuningriik määras kindlaks Ceuta ja Melilla kohta tehtud avalduses, mis sisaldus lepingu lõppaktis, millega Hispaania Kuningriik ühines 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu rakendamise konventsiooniga.<sup>1</sup>
- (11) Liikmesriigid peaksid rakendama siseriiklikus õiguses ettenähtud karistusi piirialade elanike suhtes, kes rikuvad käesoleva määrusega kehtestatud kohaliku piiriliikluse korda.
- (12) Komisjon peaks esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamist käsitleva aruande, vajadusel koos seadusandlike ettepanekutega.
- (13) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja –vabadusi ning järgitakse eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid.

---

<sup>1</sup> EÜT L 239, 22.9.2000, lk 69.

- (14) Kuna *käesoleva määruse* eesmärk, nimelt liikmesriikide välisel maismaapiiril toimuva kohaliku piiriliikluse korra kehtestamise kriteeriumite ja tingimuste eeskirjade piiritlemine, mõjutab otseselt välispiire käsitlevat ühenduse *acquis*'d, ei saa liikmesriigid seda eesmärki täielikult saavutada ning on seepärast *käesoleva määruse* ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutatav ühenduse tasandil, sest ühendus võib võtta vastu meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Vastavalt kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõttele ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik *selle eesmärgi* saavutamiseks.
- (15) Vastavalt Euroopa Liidu *lepingu* ja Euroopa Ühenduse asutamislepingu juurde lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli artiklitele 1 ja 2 ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata. Arvestades, et käesolev määrus põhineb Euroopa Ühenduse asutamislepingu kolmanda osa IV jaotise sätete kohaselt Schengeni *acquis*'l, peaks Taani vastavalt nimetatud protokolli artiklile 5 otsustama kuue kuu jooksul *pärast käesoleva määruse vastuvõtmise kuupäeva*, kas ta rakendab seda oma siseriiklikus õiguses.
- (16) Mis puudutab Islandit ja Norrat, siis kujutab käesolev määrus Schengeni *acquis*' sätete edasiarendust lepingu tähenduses, mis sõlmiti Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi *vahel eesmärgiga* kaasata *kõnealused* kaks riiki Schengeni *acquis*'<sup>1</sup> nende sätete rakendamisse, kohaldamisse ja edasiarendamisse, mis kuuluvad nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ<sup>2</sup> (mis käsitleb teatavaid kõnealuse lepingu *rakenduseeskirju*) **artikli 1 punktis a** osutatud valdkonda.
- (17) Käesolev määrus kujutab endast Schengeni *acquis*' sätete edasiarendust, milles Ühendkuningriik vastavalt nõukogu 29. mai 2000. aasta otsusele 2000/365/EÜ (Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*' sätetest)<sup>3</sup> ei osale. Seetõttu ei osale Ühendkuningriik määruse vastuvõtmises ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata.

---

<sup>1</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

<sup>2</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

<sup>3</sup> EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43.

- (18) Käesolev määrus kujutab endast Schengeni *acquis'* sätete edasiarendust, milles vastavalt nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsusele 2002/192/EÜ (Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis'* sätetes)<sup>1</sup> Iirimaa ei osale. Seetõttu ei osale Iirimaa määruse vastuvõtmises, see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (19) Käesolev määrus kujutab endast Schengeni *acquis'* sätete edasiarendust lepingu tähenduses, mis sõlmiti Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahel **Šveitsi Konföderatsiooni kaasamise kohta** Schengeni *acquis'*<sup>2</sup> nende sätete rakendamisse, kohaldamisse ja edasiarendamisse, mis kuuluvad **otsuse 1999/437/EÜ artiklis 1 a osutatud valdkonda, mida tuleb tõlgendada koostoimes nõukogu otsuste 2004/849/EÜ<sup>3</sup> ja 2004/860/EÜ<sup>4</sup> artikli 4 lõikega 1.**
- (20) Käesoleva määruse **artikli 4 lõige b ja artikli 9 lõige c** on sätted, mis põhinevad Schengeni *acquis'*l või on sellega muul viisil 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 tähenduses seotud.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

---

<sup>1</sup> EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20.

<sup>2</sup> Nõukogu dokument nr 13054/04, mille võib leida aadressilt: <http://register.consilium.eu.int>

<sup>3</sup> Nõukogu 25. oktoobri 2004. aasta otsus 2004/849/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu nimel Euroopa liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, allakirjutamist ning selle teatud sätete ajutist kohaldamist (ELT L 368, 15.12.2004, lk 26).

<sup>4</sup> Nõukogu 25. oktoobri 2004. aasta otsus 2004/860/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel Euroopa liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis'* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, allakirjutamist ning selle teatud sätete ajutist kohaldamist (ELT L 370, 17.12.2004, lk 78).

## I peatükk Üldsätted

### Artikkel 1 Sisu

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse liikmesriikide välistel **piiridel** kohaliku piiriliikluse kord ja kehtestatakse sel eesmärgil **eridokument, mis lubab** piiriala **elanikel ületada piiri kohaliku piiriliikluse korra alusel. Seda dokumenti nimetatakse kohaliku piiriliikluse loaks.**
2. Käesoleva määrusega volitatakse liikmesriike sõlmima või säilitama käesolevaga kehtestatud **kohaliku piiriliikluse** korra rakendamiseks kahepoolseid lepinguid **kolmandate** naaberriikidega.

### Artikkel 2 Reguleerimisala

*Käesolev* määrus ei mõjuta ühenduse ja siseriiklike õigusaktide sätteid, mida kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes seoses:

- a) pikaajalise riigis viibimisega;
- b) juurdepääsuga majandustegevusele ja sellega tegelemisega;
- c) tolli- ja maksuküsimustega.

Artikkel 3  
Mõisted

Käesolevas määruuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) "väline **maismaapiir**" – **ühine** maismaapiir liikmesriigi ja kolmanda naaberriigi vahel;
- b) "piiriala" – ala, **mis ei** ulatu kaugemale kui 30 kilomeetrit piirist. Asjaomased riigid **määratlevad omavahelistes kahepoolsetes lepingutes** selle ala sisse jäävad ja **piirialadeks** loetavad kohalikud haldusüksused. Kui osa sellisest haldusüksusest asub kaugemal kui 30 kilomeetrit piirist, kuid mitte kaugemal kui **50 kilomeetrit**, loetakse seda piiriala osaks;
- c) "kohalik piiriliiklus" – liikmesriigi välise maismaapiiri regulaarne ületamine piiriala elanike poolt, **et viibida piirialas näiteks sotsiaalsetel, kultuurilistel või põhjendatud majanduslikel põhjustel või peresidemete tõttu ja** aja jooksul, mis ei ületa käesolevas määruuses sätestatud tähtaegu;
- d) "**isikud**, kes kasutavad ühenduse vaba liikumise õigust" –
  - i) **liidu kodanikud asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses ja kolmandate riikide kodanikud**, kes on vaba liikumise õigust kasutavate liidu kodanike pereliikmed ning kelle suhtes kohaldatakse **direktiivi 2004/38/EÜ**<sup>1</sup>;
  - ii) kolmandate riikide kodanikud ja nende mis tahes kodakondsuses pereliikmed, kes ühelt poolt vastavalt ühenduse ja selle liikmesriikide ja teiselt poolt kõnealuste riikide vahel sõlmitud lepingutele kasutavad vaba liikumise **õigusi**, mis on samaväärne liidu kodanike **vastavate õigustega**.
- e) "**kolmanda riigi kodanik**" – **isik, kes ei ole liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses ja keda ei ole loetletud punktis d;**

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil (ELT L 158, 30.4.2004, lk 77).



- f) "piiriala elanik" – kolmanda riigi kodanik, kes on ametlikult elanud liikmesriigi naaberriigi piirialas *artiklis 13 osutatud kahepoolsetes lepingutes sätestatud vähemalt üheaastase perioodi vältel. Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel võib vastavalt kahepoolsetele lepingutele antud periood kesta vähem kui ühe aasta;*
- g) "kohaliku piiriliikluse luba" – artiklis 5 osutatud dokument, mis annab seda omavale isikule kooskõlas käesoleva määruse sätetega õiguse ületada välist maismaapiiri kohaliku piiriliikluse eesmärgil;
- h) "Schengeni konventsioon" – Belgia Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi ja Madalmaade Kuningriigi vahel 19. juunil 1990 allkirjastatud konventsioon, millega rakendatakse 14. juunil 1985 Schengenis allkirjastatud ühispäiridel kontrolli järkjärgulist kaotamist käsitlevat lepingut.

II peatükk  
Kohaliku piiriliikluse kord

Artikkel 4  
Sissesõidunõuded

**Piiriala** elanikud **võivad** ületada naaberliikmesriigi välist maismaapiiri kohaliku piiriliikluse raames **järgmistel tingimustel**:

- a) *neil on kohaliku piiriliikluse luba ja kui seda nõuavad artiklis 13 osutatud kahepoolsed lepingud, kehtiv reisidokument või kehtivad reisidokumendid;*
- b) *tegemist* ei ole isikutega, kellele on Schengeni infosüsteemis (SIS) kehtestatud sissesõidukeeld;

- c) tegemist ei ole isikutega, kes ohustaks mis tahes liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid, **ja eriti siis, kui liikmesriikide andmebaaside vahendusel ei ole samadel alustel kehtestatud sissesõidukeeldu.**

#### Artikkel 5

##### ***Kohaliku piiriliikluse luba - üldsätted***

1. ***Käesolevaga kehtestatakse piiriületuseks kohaliku piiriliikluse luba.***
2. ***Artiklis 1 sätestatud loa territoriaalne kehtivus on piiratud loa väljastanud liikmesriigi piirialaga.***
3. ***Kohaliku piiriliikluse loale kantakse selle omaniku foto ja vähemalt järgmine teave:***
  - a) ***loa omaniku eesnimi, perekonnanimi, sünnikuupäev, rahvus ja elukoht;***
  - b) ***loa väljastaja, väljastamise kuupäev ja kehtivus;***
  - c) ***piiriala, mille piires loa omanikul on õigus liikuda;***
  - d) ***kehtiva reisidokumendi või -dokumentide number, mis vastavalt artiklile 9a annavad loa omanikule õiguse ületada välispiire.***

***Loale märgitakse selgesõnaliselt, et loa omanikul puudub õigus liikuda väljaspool piiriala ja rikkumise eest kohaldatakse artiklis 17 loetletud tingimustel karistusi.***

Artikkel 6  
Viibimine piirialas

*Iga kohaliku piiriliikluskorra alusel toimuva katkestamata viibimise maksimaalne lubatud kestus ei tohi ületada kolme kuud ja määratakse artiklis 13 loetletud kahepoolsete lepingutega.*

Artikkel 7  
Sisenemis- ja väljumiskontroll

1. Liikmesriigid *teostavad artiklis 4 loetletud tingimuste täitmise tagamiseks piiriala elanike sisenemis- ja väljumiskontrolli.*
2. *Kohaliku piiriliikluskorra kohaselt ei lööda kohaliku piiriliikluse loale sisenemis- ega väljumistemplit.*
3. *Lõige 1 ei piira artikli 15 sätteid.*

III peatükk  
*Kohaliku piiriliikluse luba - erisätted*

Artikkel 8  
*Kohaliku piiriliikluse loa turvaelemendid ja tehniline kirjeldus*

1. *Artiklis 5 osutatud kohaliku piiriliikluse luba antakse välja, järgides ühtset vormingut, mille turvaelemendid ja tehniline kirjeldus on kooskõlas nõukogu 13. juuni 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> EÜT L 157, 15.6.2002, lk 1.

2. *L liikmesriigid edastavad komisjonile ja teistele liikmesriikidele vastavalt lõikele 1 välja antud kohaliku piiriliikluse loa näidise.*

Artikkel 9  
*Väljastamise tingimused*

*Artiklis 5 kirjeldatud kohaliku piiriliikluse loa võib väljastada piiriala elanikele, kes:*

- a) omavad kehtivat reisidokumenti või -dokumente, mis annavad õiguse ületada välispiire vastavalt Schengeni konventsiooni artikli 17 lõike 3 punktile a;*
- b) esitavad dokumendid, mis tõendavad, et neil on piiriala elaniku staatus ja seaduslik alus ületada kohaliku piiriliikluse raames korduvalt piiri;*
- c) kellele ei ole SISis kehtestatud sissesõidukeeldu;*
- d) tegemist ei ole isikutega, kes ohustaks mis tahes liikmesriigi avalikku korda, sisejulgeolekut, rahvatervist või rahvusvahelisi suhteid, eriti kui liikmesriikide andmebaaside vahendusel ei ole samadel alustel kehtestatud sissesõidukeeldu.*

Artikkel 10  
*Kehtivus*

*Artiklis 5 osutatud kohaliku piiriliikluse luba kehtib vähemalt üks aasta ja maksimaalselt viis aastat.*

**Artikkel 11**  
**Väljastamise lõivud**

*Artiklis 5 osutatud kohalikuks piiriliikluseks väljastatavate lubade taotluste menetlemise halduskuludele vastavad lõivud ei tohi ületada lühiajaliste mitmekordsete viisade taotluste menetlemise lõive.*

*Kohaliku piiriliikluse loa võib väljastada tasuta.*

**Artikkel 12**  
**Väljastamine**

- 1. Kohaliku piiriliikluse luba võib välja anda artiklis 13 osutatud mitmepoolsetes lepingutes määratud konsulaat või haldusasutus.*
- 2. Liikmesriigid peavad keskregistrit taotletud, väljastatud, pikendatud ja tühistatud lubade kohta ja määravad riikliku kontaktpunkti, mis vastutab teiste liikmesriikide nõudmise korral antud registrisse kantud lubade kohta teabe viivitamata esitamise eest.*

IV peatükk  
Kohaliku piiriliikluse korra rakendamine

**Artikkel 13**  
Liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelised lepingud

1. Kohaliku piiriliikluse korra rakendamiseks on liikmesriikidel lubatud sõlmida kahepoolseid lepinguid kolmandate naaberriikidega, tingimusel et need on kooskõlas käesolevas määruses sätestatud eeskirjadega.

Liikmesriigid võivad jätkata kolmandate naaberriikidega juba sõlmitud piiriliiklust käsitlevaid lepinguid. Liikmesriigid muudavad lepinguid nii, et oleksid kõrvaldatud kõik mittevastavused olemasolevate lepingute ja käesolevas määruses sätestatud eeskirjade vahel.

2. Enne kolmandate naaberriikidega *kohalikku* piiriliiklust käsitlevate lepingute sõlmimist või olemasolevate lepingute muutmist konsulteerivad liikmesriigid komisjoniga, et kontrollida lepingute vastavust käesolevale määrusele.

Kui komisjon leiab, et leping on käesoleva määrusega kokkusobimatu, teavitab ta sellest asjaomast liikmesriiki, ***kes astub vajalikud sammud, et*** muuta lepingut nii, et ***mõistliku aja jooksul*** oleksid kõrvaldatud kõik avastatud mittevastavused.

3. ***Kui ühendus või asjaomased liikmesriigid ei ole sõlminud üldist tagasivõtulepingut kolmanda riigiga, siis lisatakse selle riigiga sõlmitavatesse kohalikku piiriliiklust puudutavatesse kahepoolsetesse lepingutesse sätted kohalikku piiriliikluskorda rikkunud isikutele loa uuesti väljastamise lihtsustamise kohta.***

#### *Artikkel 14*

#### ***Võrdse kohtlemise põhimõte***

***Vastavalt artiklile 13*** kolmandate naaberriikidega sõlmitavates lepingutes tagavad liikmesriigid, et kolmas riik kohtleks ***ühenduse vaba liikumise õigust kasutavaid isikuid vähemalt*** võrdselt liikmesriigi piirialas *seaduslikult* elavate kolmanda riigi ***kodanikega***.

#### *Artikkel 15*

#### Piiriületuse hõlbustamine

1. ***Artiklis 13*** osutatud lepingud võivad sisaldada piiriületuse hõlbustamist käsitlevaid sätteid, mille kohaselt võivad liikmesriigid:

- a) luua piiräärsete alade elanike tarvis spetsiaalsed piiriületuspunktid;
  - b) reserveerida tavalistes piiripunktides piirialade elanikele spetsiaalsed teed;
  - c) *võttes arvesse kohalikke tingimusi ja kui erandkorras* on selleks erivajadus, lubada piiriala *elanikel ületada* piiri *kindlates kohtades* väljaspool piiriületuspunkte ja selleks ette nähtud aega.
2. Kui liikmesriik otsustab hõlbustada piiriala elanike piiriületust vastavalt lõikele 1, laieneb see automaatselt *kõikidele piirialas* elavatele ühenduse vaba liikumise õigust kasutavatele *isikutele*.
3. *Lõike 1* punktis a osutatud piiriületuspunktides ja lõike 1 punktis b osutatud teedel *kontrollitakse tavapäraselt* sagedase piiri ületamise tõttu piirivalvuritele *hästi* tuttavaid *ja korrapäraselt piiri ületavaid* isikuid pisteliselt.
- Aeg-ajalt tuleb neid isikuid ette hoiatamata ja ebaühtlaste ajavahemike järel põhjalikult kontrollida.*
4. *Kui liikmesriik otsustab hõlbustada piiriala elanike piiriületust vastavalt lõikele 1 punktile c:*
- a) *lisaks artiklis 5 osutatud teabele peab artiklis 5 osutatud kohaliku piiriliikluse luba sisaldama üksikasju piiriületuse koha ja asjaolude kohta;*
  - b) *asjaosaline liikmesriik teostab pistelist kontrolli ja korrapärast järelevalvet eesmärgiga hoida ära loata piiriületused.*

V peatükk  
Lõppsätted

*Artikkel 16*  
Ceuta ja Melilla

Käesolev määrus ei mõjuta Ceutas ja Melillas rakendatavat erikorda, mille Hispaania Kuningriik määras kindlaks Ceuta ja Melilla kohta tehtud avalduses, mis sisaldus lepingu lõppaktis, millega Hispaania Kuningriik ühines 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingu rakendamise konventsiooniga.

*Artikkel 17*  
Karistused

1. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva määrusega kehtestatud ja **artiklis 13** osutatud kahepoolsete lepingute alusel rakendatava kohaliku piiriliikluse korra rikkumisel rakendatakse siseriikliku õigusega ettenähtud karistusi.
2. Kehtestatavad karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad ning sisaldama **artiklis 5** osutatud vastava **kohaliku piiriliikluse loa** kehtetuks tunnistamise või tühistamise võimalust.
3. Liikmesriigid peavad eraldi arvestust **kõigi kohaliku piiriliikluse korra rikkumiste ja karistuste üle, mis on määratud** kooskõlas lõikega 1. Teistele liikmesriikidele ja komisjonile edastatakse vastav teave **iga kuue kuu järel**.

*Artikkel 18*  
Aruanne korra rakendamise kohta

Hiljemalt ...\* esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse alusel ja sellega kooskõlas sõlmitud kahepoolsete lepingutega kehtestatud kohaliku piiriliikluse korra toimimist ja rakendamist käsitleva aruande, millele lisatakse vajadusel asjakohased seadusandlikud ettepanekud.

---

\* Kaks aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.



**Artikkel 19**  
**Lepingutest teavitamine**

1. ***Liikmesriigid teavitavad komisjoni artikli 13 lõikes 1 osutatud lepingute sõlmimisest, denonsseerimisest ja muutmisest.***
2. ***Komisjon teeb lõikes 1 osutatud teabe liikmesriikidele ja üldsusele kättesaadavaks Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kaudu ning kõigi muude asjakohaste vahenditega.***

**Artikkel 20**  
**Schengeni konventsiooni muutmine**

Schengeni konventsiooni artikli 136 ***lõike 3 sätted*** asendatakse järgmisega:

"3. Lõiget 2 ei kohaldata kohalikku piiriliiklust käsitlevate lepingute suhtes, mille puhul kehtivad [määruse nr...*käesoleva määruse*] artikli 13 ***sätted***."

**Artikkel 21**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult ***kohaldatav liikmesriikides*** kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

...

Euroopa Parlamendi nimel  
president

Nõukogu nimel  
eesistuja